



MANUEL D'INSTALLATION

XDOW

XDOW-025R-01M25

XDOW-035R-01M25



Nous souhaitons avant tout vous remercier d'avoir accordé votre préférence à un appareil de notre production.

Comme vous pourrez vous en rendre compte, vous avez effectué un choix gagnant car vous avez acheté un produit qui représente l'Art à l'état pur dans la technologie de la climatisation domestique.

Grâce au produit que vous avez acheté et en appliquant les conseils fournis dans ce manuel, vous pourrez profiter sans problème des conditions ambiantes optimales, à moindres frais en termes d'énergie.

Airwell.

Conformité

Cette unité est conforme aux directives européennes :

- 2014/35/UE Basse tension
- 2014/30/UE Compatibilité électromagnétique
- 2011/65/UE Limitation de l'utilisation de certaines substances dangereuses dans les équipements électriques et électroniques (RoHS2)
- 2012/19/EC Déchets d'équipements électriques et électroniques (DEEE).
- 2010/30/UE Indication, par voie d'étiquetage, de la consommation en énergie et en autres ressources des produits liés à l'énergie.
- Directive ErP 2009/125/CE et règlement 2012/206CE

Symboles

Les pictogrammes reportés dans le chapitre suivant permettent de vous fournir rapidement et de façon

univoque des informations nécessaires pour une utilisation correcte de la machine en toute sécurité.

Pictogrammes rédactionnels

U Utilisateur

- Il marque les pages qui contiennent des instructions ou des informations destinées à l'utilisateur.

I Installateur

- Il marque les pages qui contiennent des instructions ou des informations destinées à l'installateur.

S Service

- Il marque les pages qui contiennent des instructions ou des informations destinées au SERVICE D'ASSISTANCE TECHNIQUE CLIENTS.

Pictogrammes relatifs à la sécurité

Mise en garde

- Il indique des actions qui requièrent une prudence particulière et une préparation adéquate.

Interdiction

- Il indique des actions qu'il ne faut absolument pas faire.

1	Général	
1	Mises en garde générales	4
2	Règles fondamentales de sécurité	4
3	Description	5
4	Stockage	5
5	Déplacement	6
6	Dimensions et poids pour le transport	6
7	Composants fournis	6
8	Éléments de l'unité	7
2	Installation	
1	Mode d'installation	8
2	Choix de la position de l'unité	8
3	Montage de l'unité	9
4	Prédisposition pour l'évacuation de la condensation	10
5	Introduction de l'appareil sur l'étrier	12
6	Raccordement hydraulique	12
7	Raccordement électrique	13
8	Configuration du mode froid uniquement ou chaud uniquement	15
9	Réglage de la luminosité	15
10	Blocage des touches de l'écran tactile	15
11	Fonction Hôtel	15
12	Diagnostic d'éventuelles anomalies	15
3	Anomalies et solutions	
1	Maintenance périodique	17
2	Anomalies et solutions	18
3	Données techniques	19

GÉNÉRAL

1.1 Mises en garde générales

- ⚠ Après avoir retiré l'emballage, s'assurer que le contenu est entier et complet. Si ce n'est pas le cas, s'adresser à l'Agence qui a vendu l'appareil.
- ⚠ L'installation des appareils doit être effectuée par une entreprise autorisée qui, à la fin des travaux, délivre au responsable de l'installation une déclaration de conformité selon les Normes en vigueur et les indications fournies par le fabricant dans le manuel d'instruction de l'appareil.
- ⚠ Ces appareils ont été conçus pour le conditionnement et/ou le chauffage des pièces et doivent être destinés à cette utilisation en fonction de leurs caractéristiques. Toute responsabilité en dedans ou en dehors du contrat de la part du fabricant pour les dommages causés aux personnes, animaux et biens par des erreurs d'installation, de réglage ou de maintenance ou par des utilisations impropres est exclue.
- ⚠ En cas de fuites d'eau, placer l'interrupteur général de l'installation sur « éteint » et fermer tous les robinets d'eau.
Appeler le plus tôt possible le Service d'Assistance Technique ou un personnel professionnellement qualifié, ne pas intervenir personnellement sur l'appareil.
- ⚠ Une température trop basse ou trop haute est nuisible pour la santé et représente un gaspillage inutile d'énergie.
Éviter le contact direct avec le flux d'air pour une période prolongée.
- ⚠ Éviter que le local reste fermé trop longtemps. Ouvrir de temps en temps les fenêtres pour assurer un renouvellement d'air correct.
- ⚠ Ce manuel d'instruction fait partie intégrante de l'appareil et, par conséquent, il doit être soigneusement conservé et accompagner TOUJOURS l'appareil même en cas de cession à un autre propriétaire ou utilisateur ou de transfert à une autre installation.
En cas d'endommagement ou de perte, en demander une autre copie au Service d'Assistance Technique le plus proche.
- ⚠ Les interventions de réparation ou de maintenance doivent être effectuées par le Service d'Assistance Technique ou par un personnel qualifié selon ce qui est prévu par ce manuel.
Ne pas modifier ou altérer l'appareil car des situations de dangers pourraient survenir, et le fabricant de l'appareil ne sera pas tenu responsable des éventuels dommages provoqués.
- ⚠ L'appareil est déclaré avec un degré de protection IPX0 et l'installation à l'extérieur, ou dans des buanderies n'est pas admise

1.2 Règles fondamentales de sécurité

- ⊖ Nous rappelons que l'utilisation de produits qui utilisent de l'énergie électrique et de l'eau comporte certaines règles fondamentales de sécurité telles que:
 - ⊖ L'appareil peut être utilisé par des enfants d'un âge inférieur à 8 ans et par des personnes aux capacités physiques, sensorielles ou mentales réduites, ou par des personnes sans l'expérience ou les connaissances nécessaires, pourvu qu'ils soient sous surveillance ou après que ces personnes aient reçu les instructions relatives à l'utilisation sûre de l'appareil et à la compréhension des risques inhérents.
Les enfants ne doivent pas jouer avec l'appareil.
Le nettoyage et la maintenance, destinés à être effectués par l'utilisateur, ne doivent pas être effectués par des enfants sans surveillance.
 - ⊖ Il est interdit d'altérer les dispositifs de sécurité ou de réglage sans l'autorisation et les indications du fabricant de l'appareil.
 - ⊖ Il est interdit de tirer, détacher, tordre les câbles électriques qui sortent de l'appareil, même s'il est débranché du réseau d'alimentation électrique.
 - ⊖ Il est interdit d'introduire des objets et des substances à travers les grilles d'aspiration et de refoulement de l'air.
 - ⊖ Il est interdit d'ouvrir les trappes d'accès aux parties internes de l'appareil sans avoir d'abord positionné l'interrupteur général de l'installation sur « Off » ou débranché la prise de l'appareil du réseau électrique.
 - ⊖ Il est interdit de disperser et de laisser à la portée des enfants le matériel de l'emballage car il est une source potentielle de danger.
 - ⊖ Il est interdit de monter debout sur l'appareil et/ou d'y poser toute sorte d'objets.

1.3 Description

Avec le climatiseur **XDOW**, nous avons conçu une nouvelle solution qui représente un pas en avant important dans la réduction ultérieure de l'impact esthétique des machines de climatisation. Avec 16 centimètres de profondeur uniquement, **XDOW** est de loin le plus fin et le moins encombrant de sa catégorie. L'impact esthétique est donc minime.

Puissances Optimisées

XDOW a des puissances de climatisation optimisées pour obtenir les bonnes températures avec le plus de confort et, par conséquent, le moins de consommation et de bruit. Grâce à des choix attentifs en phase de projet relativement aux matériaux insonorisants, le bruit est dorénavant semblable à celui d'un simple split mural et les consommations, grâce également aux nouveaux ventilateurs à courant continu, sont drastiquement réduites.

Technologie Inverter BLDC

Nous avons perfectionné la technologie Inverter pour offrir le meilleur en termes de confort acoustique (bruit) et de prestations : réduction des consommations, maintien du meilleur niveau de température et d'humidité dans la pièce. L'utilisation d'un tout nouveau réglage Inverter BLDC (brushless direct current) a permis d'éliminer complètement les vibrations et de réduire le niveau sonore à des valeurs exceptionnelles. Le moteur du ventilateur fonctionne à courant continu BLDC pour réduire ultérieurement les

consommations et définir plus précisément le réglage du débit. La consommation d'énergie est extrêmement réduite grâce aux valeurs d'absorption qui en cas de charge partielle descendent en dessous de 300 W. à la puissance de refroidissement nominale **XDOW**, pour les versions DC Inverter, il a un EER plus large 4.5, à l'avant-garde dans le compartiment des climatiseurs monobloc installation fixe. Facile à installer

XDOW peut-être installé sur tous les murs en haut ou en bas. Tout le nécessaire pour l'installation (gabarits de montage, étrier de support), à l'exception évidemment de la perceuse est contenu dans l'emballage.

Télécommande à distance et écran tactile à bord de la machine

En plus de la télécommande, l'écran tactile à bord de la machine permet de configurer n'importe quelle fonction, y compris une fonction de « blocage » qui évite toute utilisation inopportune.

Avec une simple action sur l'écran tactile, la fonction « chauffage » peut être désactivée : l'appareil fonctionne ainsi en mode « refroidissement seulement ».

L'orientation du clapet de sortie d'air vers le haut ou vers le bas peut également être configurée d'une simple pression sur la touche.

1.4 Stockage

L'emballage est formé d'un matériel adéquat et effectué par un personnel expert.

Les unités sont toutes contrôlées et inspectées et sont livrées complètes et en parfait état, toutefois pour le contrôle de la qualité des services de transport, s'en tenir aux mises en garde suivantes :

- lors de la réception des emballages, vérifier qu'ils ne soient pas endommagés, sinon retirer la marchandise sous réserves, en produisant des preuves photographiques des éventuels dommages apparents
- débiller en vérifiant la présence de tous les composants avec les listes d'emballage
- contrôler que tous les composants n'ont pas subi de dommages pendant le transport ; si c'est le cas, notifier avant 3 jours de la réception les éventuels dommages au

commissionnaire de transport par lettre recommandée avec avis de réception, en présentant les documents photographiques.

Envoyer par fax la même information au FABRICANT.

Aucune information à propos de dommages subis ne pourra être acceptée après 3 jours de la livraison.

 Conserver l'emballage pendant au moins toute la période de garantie, pour d'éventuels envois au centre d'assistance en cas de réparation. Éliminer les composants de l'emballage selon les lois en vigueur sur l'élimination des déchets.

Stocker les emballages dans des milieux fermés et protégés des agents atmosphériques, isolés du sol au moyen de

traverses ou de palettes.

 Ne pas retourner l'emballage

1.5 Déplacement

L'unité est emballée individuellement dans un emballage en carton.

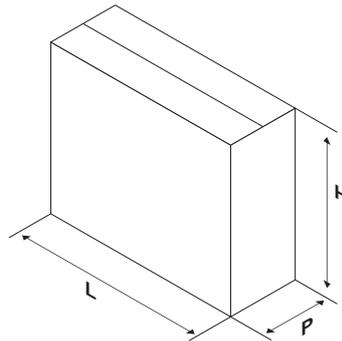
Les emballages peuvent être transportés, pour chaque unité, à la main par deux personnes, ou chargés sur un chariot transporteur même empilés pour un maximum de trois emballages.

⚠ La manutention doit être effectuée par un personnel qualifié, équipé de façon appropriée et avec des équipements adéquats au poids de l'appareil.

⚠ Le poids de l'appareil est déséquilibré du côté droit (le côté du compresseur).

⚠ L'appareil, pendant le transport, doit être maintenu uniquement en position verticale.

1.6 Dimensions et poids pour le transport



Emballage	M.E.	2.0 12 HP H ₂ O
Dimensions		
Poids	kg	47.6
L	mm	1100
H	mm	660
P	mm	260

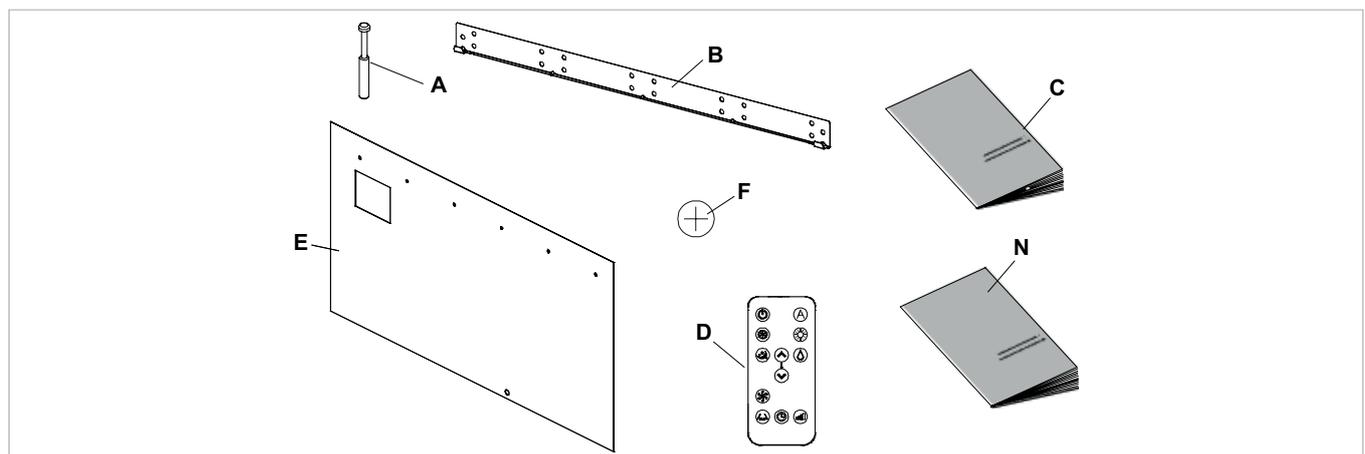
1.7 Composants fournis

La fourniture comprend les parties précisées dans le tableau suivant.

Avant d'effectuer le montage, s'assurer de les avoir toutes à la portée de la main.

A	Kit de vis et de tasseaux (6 pcs)
B	Étrier d'ancrage au mur
C	Manuel de l'utilisateur
D	Télécommande
E	Gabarit en papier pour les perçages.
F	Pile pour la télécommande CR2025 3V.

G	
H	
I	
L	
M	
N	Manuel d'installation
O	

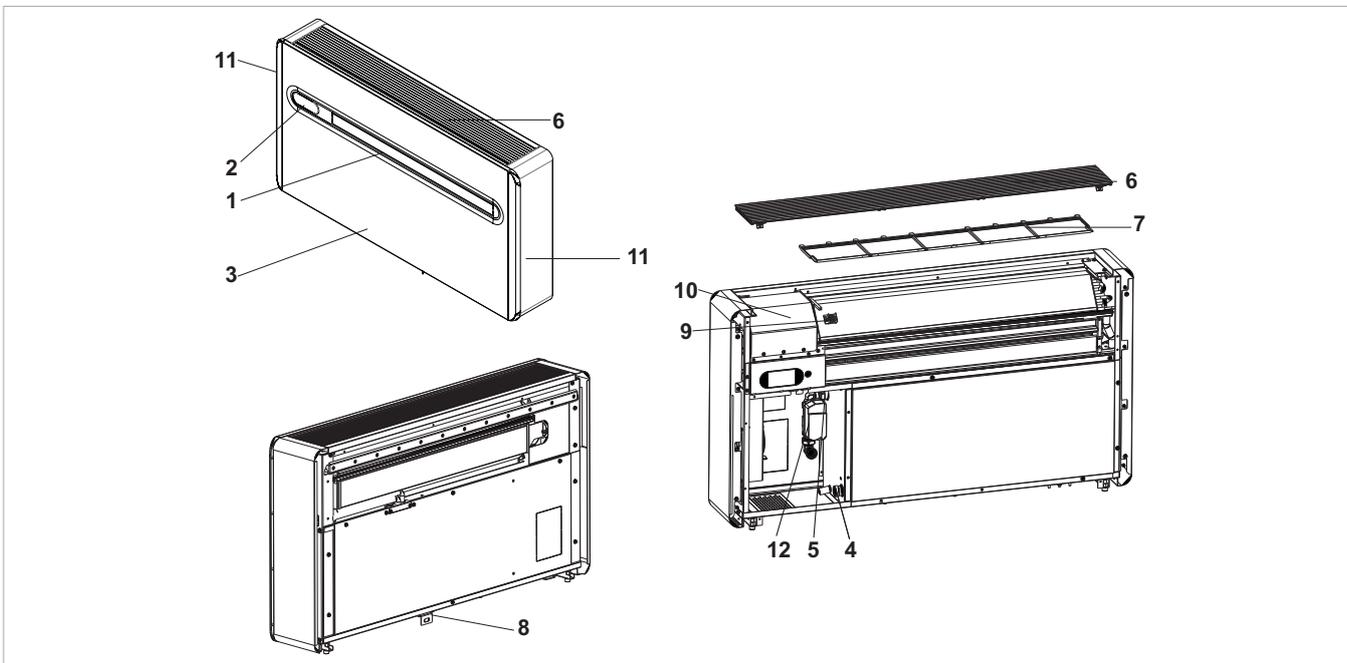


1.8 Éléments de l'unité

1	Clapets de sortie d'air
2	Écran tactile
3	Panneau frontal
4	Entrée eau (Eurokonus M 3/4")
5	Sortie eau (Eurokonus M 3/4")
6	Grille d'aspiration d'air intérieur

7	Filtre à air
8	Étrier anti-levage
9	Sonde d'air ambiant
10	Bornier d'alimentation électrique
11	Flanc esthétique
12	Kit soupape modulante

FR



INSTALLATION

2.1 Mode d'installation

Avant d'installer le climatiseur il est indispensable de calculer les charges thermiques estivales (et hivernales dans le cas de modèles avec pompe de chaleur) correspondantes au local concerné. Plus ce calcul est correct et plus le produit remplira pleinement sa fonction. Pour les calculs, se référer directement aux normes en vigueur. Pour des applications particulièrement importantes, nous vous conseillons de vous adresser à des bureaux techniques spécialisés.

Il faut cependant limiter le plus possible les charges thermiques plus importantes des façons suivantes:

- Sur de grands vitrages exposés au soleil, il est préférable de poser des tentures internes ou mieux encore des protections externes (store, véranda, film réfléchissant, etc.).
- Le local conditionné doit rester fermé le plus longtemps possible.
- Éviter d'allumer des spots de type halogène à consommation élevée ou d'autres appareils électriques qui absorbent beaucoup d'énergie (petit four, fer à repasser à la vapeur, plaque de cuisson, etc.).

2.2 Choix de la position de l'unité

La position d'installation de l'unité, pour le meilleur rendement de fonctionnement et pour éviter toute panne ou condition de danger, doit respecter les conditions suivantes :

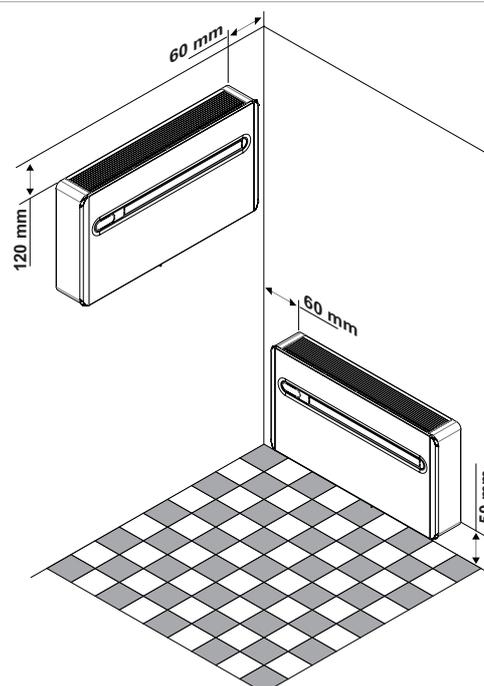
- Respecter les espaces de sécurité indiqués sur la figure
- Le mur sur lequel l'on souhaite fixer l'unité doit être solide et approprié à en soutenir le poids.
- Il doit être possible de laisser autour de l'unité la place nécessaire pour d'éventuelles opérations de maintenance.
- Il ne doit pas y avoir d'obstacles à la libre circulation de l'air aussi bien sur la partie supérieure d'aspiration (tenture, plante, meuble) que sur la partie avant de sortie d'air ; ce qui pourrait causer des turbulences telles à empêcher le bon fonctionnement de l'appareil.

⚠ L'appareil est déclaré avec un degré de protection IPX0 et n'est pas adapté à l'installation à l'extérieur.

⚠ Vérifier que sur les points où l'on a l'intention de faire les trous il n'y a pas de structures ou d'installations (poutre, pilier, tuyauterie hydraulique, câble électrique, etc.) qui empêchent l'exécution des trous nécessaires à l'installation.

⚠ Ne jamais forcer l'ouverture de l'ailette d'écoulement de l'air;

⚠ L'appareil ne doit pas être directement au-dessus d'un électroménager (télévision, radio, frigo, etc.) ou au-dessus d'une source de chaleur.



2.3 Montage de l'unité

Pour la fixation murale, les six trous de l'ancrage de l'étrier de la patte de fixation murale doivent être effectués comme indiqué sur le gabarit de perçage.

Le plus grand poids de l'appareil se trouve à droite, par conséquent il est préférable d'assurer une fixation plus solide de ce côté.

Les 6 tasseaux fournis imposent l'exécution de trous d'un diamètre de 8 mm.

Dans tous les cas, il est nécessaire d'examiner attentivement les caractéristiques et la consistance du mur pour déterminer le nombre de fixations nécessaire et l'éventuel type de tasseaux spécifiques à certaines situations.

En cas d'installations sur des plaques de plâtre ou des murs à faible consistance, utiliser éventuellement à l'extérieur un étrier capable d'assurer le soutien de la machine en toute sécurité.

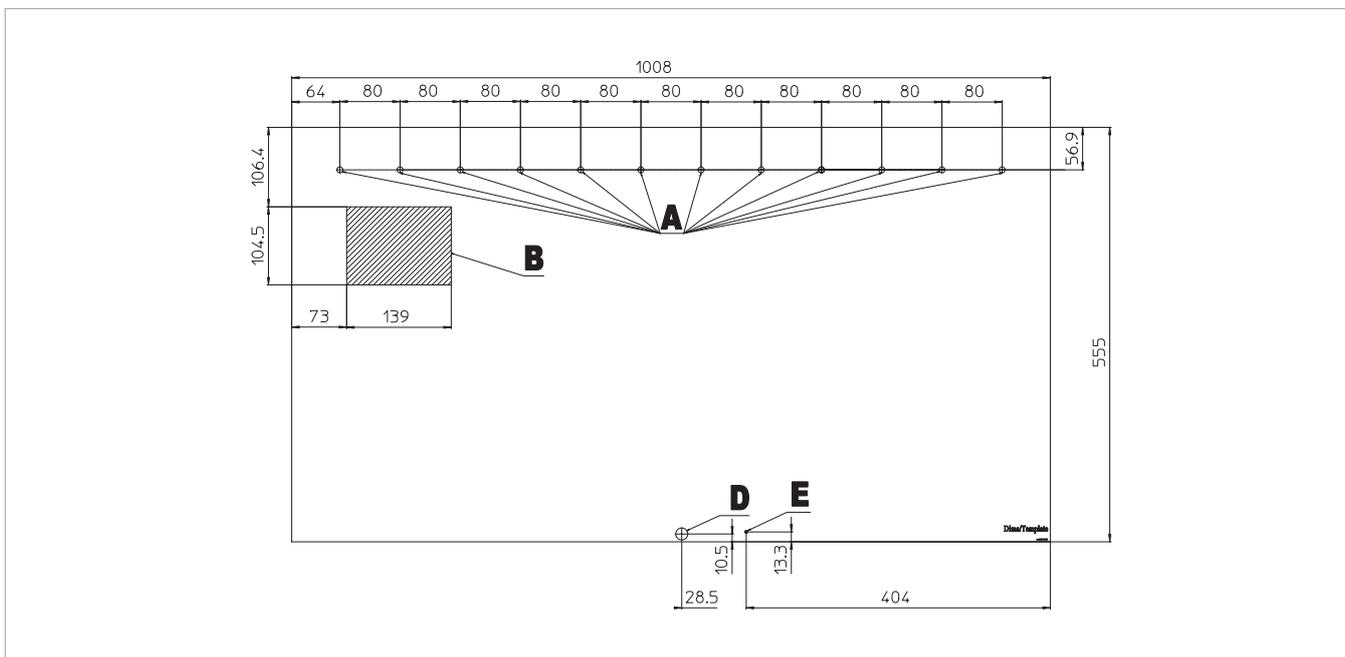
⚠ Le fabricant ne peut être tenu responsable d'éventuelles mésestimations de la consistance structurelle de l'ancrage fait par l'installateur. Nous invitons en conséquence à effectuer cette opération avec la plus grande attention, car, si elle est mal faite, elle peut provoquer de très graves dommages aux personnes et aux biens.

⚠ Percer un trou passant à l'endroit indiqué sur le gabarit de perçage pour faciliter le drainage la condensation.

⚠ Le gabarit de perçage indique également un trou pour fixer la machine au mur au moyen d'un étrier anti-levage déjà présent sur la machine.

A	Trous pour tasseaux M8
B	Zone préposée au raccordement électrique
C	

D	
E	Trou de l'étrier anti-levage



La console doit être fixée en position horizontale, utiliser un niveau à bulle

2.4 Prédiposition pour l'évacuation de la condensation

Pour les machines fonctionnant aussi en mode refroidissement, il faut relier à l'unité le tuyau de condensation (Ø16 mm interne non fourni) à brancher au tuyau présent dans le logement des connexions hydrauliques.

Le drainage se fait par la gravité.

Pour cette raison il est indispensable que la ligne d'évacuation ait une pente d'au moins 3 % partout.

Le tuyau à utiliser peut être rigide ou flexible et avec un diamètre intérieur minimal de 16 mm.

Si la ligne aboutit dans un système d'égout, il faut effectuer un système de siphon avant l'introduction du tuyau dans l'évacuation principale.

Ce siphon devra se trouver 300 mm au moins en dessous de l'entrée de l'appareil.

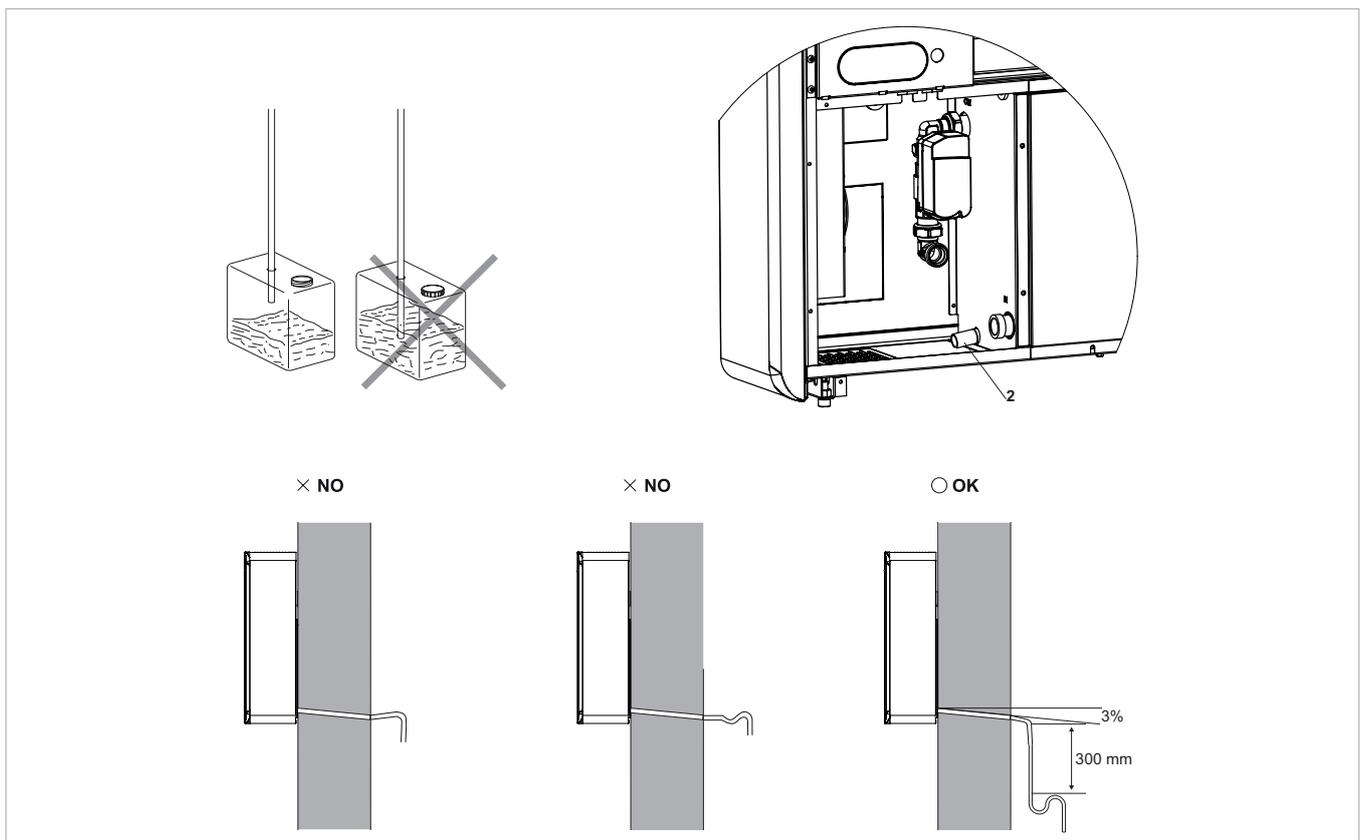
⚠ Si la ligne de drainage aboutit dans un récipient (bidon ou autre) il faut éviter que ce récipient soit hermétiquement fermé et surtout éviter que le tuyau de drainage soit immergé dans l'eau.

⚠ Le trou pour le passage du tuyau de la condensation doit toujours avoir une pente vers l'extérieur.

⚠ Faire attention, dans ce cas, à ce que l'eau évacuée ne provoque pas de dommages ou d'inconvénients aux biens ou aux personnes.
Pendant l'hiver, cette eau peut provoquer des plaques de glace à l'extérieur.

⚠ Lors du raccordement de l'évacuation de la condensation, faire très attention à ne pas écraser le tuyau en caoutchouc.

1	Évacuation de sécurité pour la vidange de la cuve
2	Conduit d'évacuation de la condensation



2.5 Introduction de l'appareil sur l'étrier

Après avoir contrôlé que l'étrier de fixation est bien ancré au mur et que les prédispositions pour le raccordement électrique et pour l'évacuation de la condensation ont été faites, si nécessaire, on peut accrocher le climatiseur.

Le soulever en le prenant par les côtés de la base inférieure jusqu'à encastrer l'étrier dans les points prévus sur l'appareil. Pour faciliter l'opération d'accrochage, incliner légèrement l'appareil vers soi. Les opérations de raccordement électrique direct (en débranchant le câble d'alimentation avec la fiche) et de fixation de l'évacuation de la condensation doivent

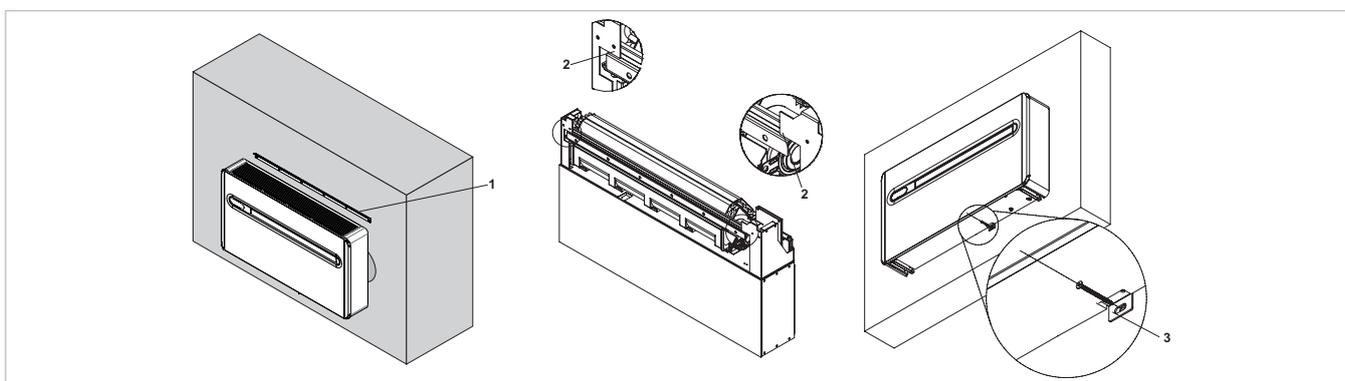
être effectuées avec l'appareil éloigné du mur au moyen d'une cale en bois ou d'un autre objet semblable.

Vérifier attentivement, à la fin du travail, qu'il ne reste pas de fissures au dos de l'appareil.

Pour augmenter la sécurité de l'installation, il est possible de fixer la machine au mur à l'aide d'un étrier anti-levage prévu à cet effet dans la partie inférieure de la machine. La position pour le perçage est indiquée dans le gabarit d'installation.

1	Étrier de fixation
2	Points d'encastrement de l'étrier de fixation

3	Étrier anti-levage
---	--------------------



2.6 Raccordement hydraulique

Pour fonctionner, l'unité nécessite un raccordement hydrique au circuit d'eau ouvert ou fermé.

Le choix et l'installation des composants est confiée, pour ses compétences, à l'installateur qui devra procéder selon les règles de l'art et de la loi en vigueur.

S'assurer, avant de relier les tuyaux, qu'ils ne contiennent pas de pierres, sable, rouille, scorie ou de corps étrangers pouvant endommager l'installation.

Il faut réaliser un by-pass dans l'installation pour pouvoir laver l'échangeur débrancher l'appareil.

Les tuyaux de raccordement doivent être soutenus pour ne pas reposer, avec tout le poids, sur l'appareil.

Les raccordements hydrauliques doivent être complétés avec l'installation de :

- soupapes de purge de l'air aux points les plus hauts des tuyaux ;
- joints élastiques flexibles ;
- soupapes de sectionnement.

Les raccordements hydrauliques sont positionnés en bas à gauche et doivent être prévu de manière à être cachés par la couverture du climatiseur

⚠ Le diamètre nominal minimum des tuyaux de raccordement doit être de 1/2".

Pour faciliter les opérations d'entretien ou de réparation, chaque raccordement hydraulique doit être pourvu des vannes de fermeture manuelles respectives.

Les tuyaux de raccordement de l'eau doivent être correctement isolés en vertu de la température d'alimentation.

Pour éviter des poches d'air à l'intérieur du circuit, nous conseillons vivement de monter des dispositifs de purge automatiques ou manuels sur chaque point (tuyaux plus hauts, siphon, etc.) où l'air risque de s'accumuler.

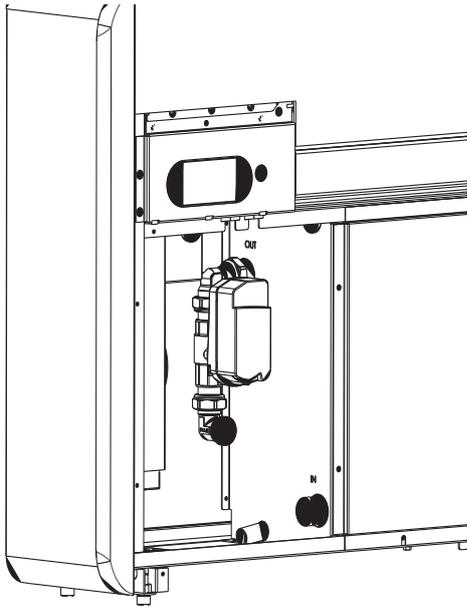
Installer un réducteur de pression sur la charge, si cette dernière est supérieure à 3 bars.

Installer des filtres adaptés sur les tuyaux d'entrée d'eau de l'appareil en fonction de la qualité de l'eau d'alimentation.

À la fin de l'installation, l'installateur doit vérifier l'efficacité de l'isolation thermique de chaque tuyau et raccords présent dans le caisson hydraulique.

Dans certains cas critiques (air interne chaud et humide et basse température de l'eau) des pertes d'eau du socle peuvent se produire à cause de la formation de condensation sur les tuyaux de raccordement utilisé par l'installateur.

Raccords hydrauliques



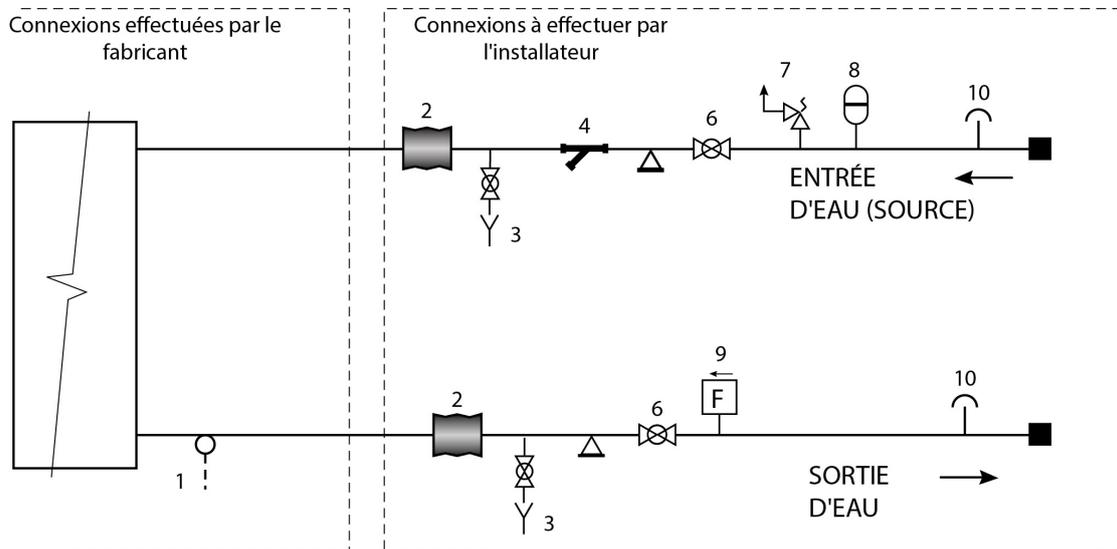
IMPORTANT

L'inversion des raccords entrée/évacuation peut provoquer des dysfonctionnements de l'appareil voire l'endommager

Dispositifs hydrauliques à intégrer pour la sécurité

Comme illustré précédemment, l'installateur devra prévoir certains dispositifs pour la sécurité et un bon entretien de l'appareil.

En particulier, il faudra installer les dispositifs indiqués dans la figure ci-dessous.



LÉGENDE

- 1 Sonde de température
- 2 Joint anti-vibratoire
- 3 Vanne de décharge
- 4 Filtre à tamis
- 5 /
- 6 Vanne de sectionnement
- 7 Soupape de sûreté
- 8 Vase d'expansion (électrovanne anti-coups de bélier)

- 9 Fluxostat (seulement pour l'application avec eau perdue)
- 10 Soupape de purge



IMPORTANT

La soupape de purge doit être montée sur le point le plus haut du circuit

2.7 Caractéristiques hydrauliques et chimiques de l'eau

Le circuit interne d'alimentation hydrique dispose d'une soupape modulante à deux voies, pilotée directement par l'interface du contrôleur de la machine, qui surveille la température de l'eau en sortie de l'échangeur en réglant l'afflux d'eau à l'échangeur pour maintenir des valeurs de 10 °C en chauffage et 35 °C en refroidissement, pour contenir les consommations au maximum et maximiser les rendements.

Le KVS de la soupape utilisée est :

Kv (m³/h avec Δp = 100kPa = 1 bar) = 1,2

Expression générale (valable pour l'eau ou les fluides techniquement semblables) pour le calcul des pertes de charges, en connaissant la valeur du débit, est la suivante:

$$\Delta P [bar] = \left[\frac{Q[m^3/h]}{k_v} \right]^2$$

Lors du premier démarrage, technicien spécialisé devra relever valeur de référence de l'eau de l'installation avec les kits de test prévus à cet effet.

Valeurs de référence de l'eau de l'installation		
pH		6,5 ÷ 7,8
Conductibilité électrique	μS/cm	250 ÷ 800
Dureté de l'eau	°F	5 ÷ 20
Fer total	ppm	0,2
Manganèse	ppm	< 0,05
Chlorure	ppm	< 250
Ions soufre		absent
Ions ammoniac		absent

Si la dureté totale est supérieure à 20 °F, ou si certaines valeurs de référence de l'eau ne sont pas comprises dans les limites indiquées, contactez notre service pré-vente pour terminer les traitements nécessaires.

Les eaux de puits ou de nappes ne provenant pas d'aqueducs doivent toujours être analysés attentivement et, le cas échéant, conditionnées avec des systèmes de traitement spécifiques.

En cas d'installation d'un adoucisseur, au suivre les consignes du fabricant et régler la dureté de l'eau de sorties non en-dessous de 5 °F (en effectuant également les tests de pH et de salinité) et vérifier la concentration de chlorure en sortie après la régénération des résines.

2.8 Raccordement électrique

Appareil est pourvu d'un cordon d'alimentation avec fiche du type F+E (fiche CEE 7/7 schuko).

Le cordon peut être remplacé uniquement par le fabricant, par le centre d'assistance ou par un technicien qualifié.

En cas d'utilisation d'une prise de courant près de l'appareil, il suffit d'introduire la fiche.

- ⚠ Avant de brancher le climatiseur, s'assurer que :
 - Les valeurs de la tension et de la fréquence d'alimentation respectent les spécifications de la plaque de l'appareil.
 - La ligne d'alimentation soit pourvue d'un raccordement à la terre efficace et soit correctement dimensionnée pour l'absorption maximale du climatiseur (section minimum des câbles égale à 1,5 mm²).
 - L'appareil soit alimenté exclusivement à travers une prise compatible avec la fiche fournie.

- ⚠ Tout remplacement du câble d'alimentation doit être effectué uniquement par le service d'assistance technique ou par le personnel autorisé, conformément aux normes nationales en vigueur.

- ⚠ L'appareil doit être branché au réseau d'alimentation électrique à 230 V/50 Hz au moyen d'un interrupteur omnipolaire avec une distance minimum d'ouverture des contacts d'au moins 3 mm ou d'un dispositif qui permette le débranchement complet de l'appareil dans les conditions de la catégorie de surtension III.

Il est possible d'effectuer le raccordement électrique au moyen d'un câble encastré dans le mur comme dans la position indiquée sur le gabarit d'installation (raccordement conseillé pour l'installation de l'appareil en haut sur le mur). Il est toutefois nécessaire de vérifier que le raccordement électrique soit pourvu des protections adéquates contre les surcharges et/ou les courts-circuits (l'utilisation d'un fusible retardé de type 10 et ou d'autres dispositifs avec des fonctions équivalentes est recommandée).

Pour prévenir tout risque d'électrocution il est indispensable de débrancher l'interrupteur général avant d'effectuer des raccordements électriques et toute intervention de maintenance sur les appareils.

Pour effectuer le raccordement électrique direct, remplacer le câble d'alimentation avec fiche par un câble encastré dans le mur en effectuant les opérations suivantes :

- Enlever la grille supérieure.
- Enlever les deux flancs en plastique en les déplaçant vers le haut.
- Dévisser les vis de fixation du panneau frontal.
- Enlever le panneau frontal.
- Débrancher le câble d'alimentation avec fiche en dévissant les 3 vis du bornier.
- Brancher le câble provenant du mur en vérifiant que la ligne d'alimentation soit pourvue d'un raccordement à la terre efficace et soit correctement dimensionnée pour l'absorption maximale du climatiseur (section minimum des câbles égale à 1,5 mm²).

Alimentation Charge Auxiliaire (pour pompes ou vannes à 2 voies externes)

Le bornier électrique, en plus des connexions nécessaires au branchement de l'alimentation, est prévu pour le branchement d'une charge auxiliaire.

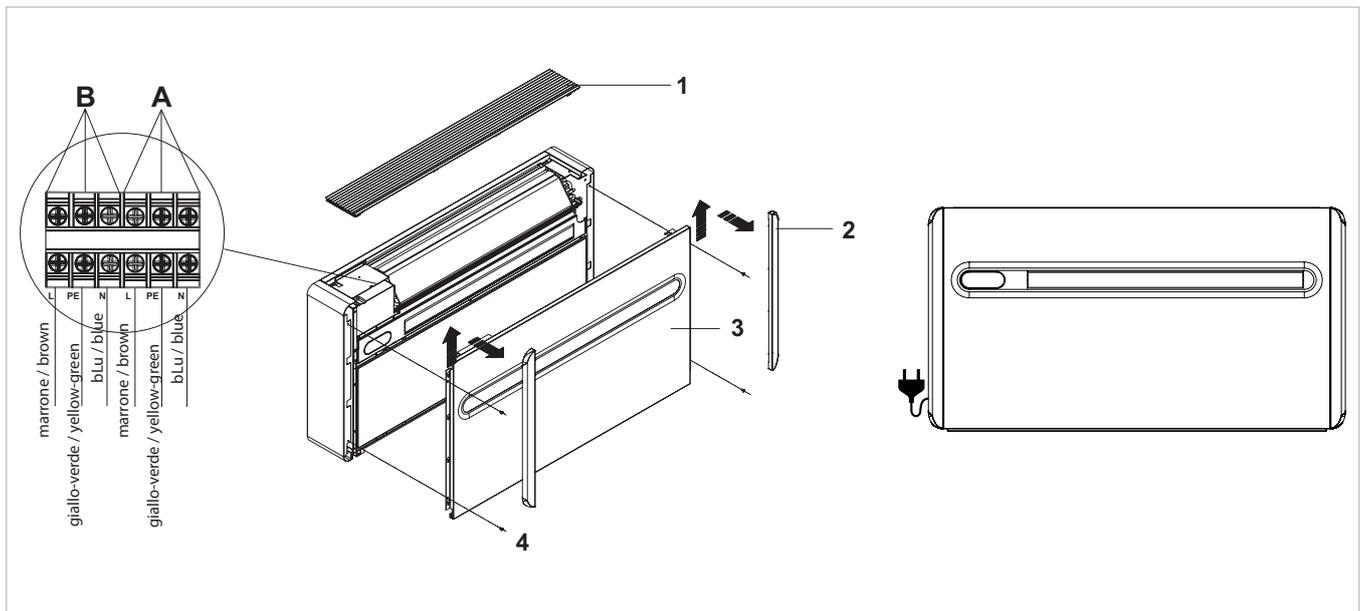
La charge auxiliaire est activée 75 secondes avant le démarrage du compresseur et désactivée à l'arrêt de ce

dernier. La charge maximale de branchement de 1A.

- ⚠ La sortie ne supporte pas les moteurs utilisant des condensateurs de démarrage, l'installateur a l'obligation de vérifier que le circulateur installé est de type électrique.

A	Bornier d'alimentation électrique 230 V/50 Hz
B	Branchement charge auxiliaire
1	Grille supérieure

2	Panneaux latéraux en plastique
3	Panneau frontal
4	Vis de fixation



Raccordement entrée contact présence CP

À proximité du bornier principal est câblé un deuxième bornier à 2 cosses portant l'étiquette CP.

À l'ouverture du contact CP (à très faible tension, à raccorder à un contact libre, pas sous tension) l'appareil se met en veille et sur l'écran est affiché CP.

À travers ce contact, il est possible de brancher un dispositif externe qui inhibe le fonctionnement de l'appareil comme : contact ouverture fenêtre, on/off à distance, capteur infrarouge de présence, badge d'activation, etc.

Il est recommandé d'utiliser un câble à double isolation.

Page Blanche

2.9 Configuration du mode froid uniquement ou chaud uniquement

Une simple procédure permet de désactiver la fonction de chauffage ou celle de rafraîchissement.

Appuyer pendant 5 secondes sur la touche A de l'écran tactile jusqu'à ce que l'écran affiche HC (heating and cooling, chauffage et rafraîchissement).

Appuyer à nouveau sur la touche A pour 1 seconde pour passer à la fonction Co (cooling only) de rafraîchissement uniquement.

Appuyer encore sur la touche A pour passer à la fonction Ho (heating only) de chauffage uniquement.

Attendre 3 secondes sans rien faire pour mémoriser la configuration et retourner au fonctionnement normal de l'appareil.

2.10 Réglage de la luminosité

Le capteur de luminosité de l'écran peut être désactivé (laissant toujours la luminosité maximale) en maintenant la

touche nocturne (☾) enfoncée pendant 10 secondes. L'écran affichera « ds » (désactivé) ou « En » (activé).

2.11 Blocage des touches de l'écran tactile

En gardant le symbole de la minuterie (⌚) sur l'écran tactile appuyé pendant 3 secondes, la fonction de blocage des touches s'active. Toute action est bloquée pour l'utilisateur.

Le symbole de veille clignote avec une fréquence de 1 seconde. Pour désactiver le blocage, appuyer à nouveau sur le symbole

de la minuterie pendant 3 secondes sur l'écran tactile.

Le blocage reste actif même pour les opérations suivantes à partir de la télécommande et en cas de coupure de courant.

2.12 Fonction Hôtel

Lorsque l'on maintient la touche de renouvellement d'air (↻) enfoncée pendant 10 secondes et l'on active la fonction (« En » affiché), les fonctions de déshumidification et Auto sont désactivées (laissant uniquement la ventilation, le

chauffage et le rafraîchissement activés) et les plages de températures réglables sont « limitées » entre 22°C et 28°C en rafraîchissement et entre 16°C et 24°C en chauffage.

2.13 Diagnostic d'éventuelles anomalies

Si le climatiseur se bloque avec le signal d'alarme (comme sur le tableau ci-dessous), signaler au centre d'assistance le

sigle affiché à l'écran pour faciliter l'intervention.

Sigle à l'écran	Cause
E1	Panne de la sonde de température ambiante RT.
E2	Panne de la sonde de batterie de l'évap.IPT
E3	
E4	Panne de la sonde de batterie du cond.OPT
E5	Panne du moteur du ventilateur d'air intérieur
E6	Alarme antigel (in heating)/Haute condensation (in cooling)
E7	Manque de communication avec l'écran
E8	Panne sonde évacuation compresseur

Contact présence CP ouvert

Si le contact présence n'est pas fermé, l'appareil ne démarre pas et l'écran affiche l'alarme CP.

Utilisation de l'appareil

- ⚠️ Aucun objet ou obstacle structural (meuble, tenture, plante, feuille, store, etc.) ne doit entraver le flux normal d'air aussi bien par les grilles intérieures que par les extérieures.
- ⚠️ Ne pas s'appuyer et encore moins s'asseoir sur le caisson du climatiseur pour ne pas endommager l'appareil.
- ⚠️ Ne pas bouger manuellement l'ailette horizontale de sortie d'air.
Pour cette opération, toujours se servir de la télécommande.
- ⚠️ En cas de pertes d'eau de l'appareil, l'éteindre immédiatement et débrancher l'alimentation électrique.

Appeler ensuite le centre d'assistance le plus proche.

- ⚠️ L'appareil ne doit pas être installé dans des locaux où se développent des gaz explosifs ou avec des conditions d'humidité et de température en dehors des limites maximales définies sur le manuel d'installation.
- ⚠️ Nettoyer régulièrement le filtre de l'air comme décrit dans le paragraphe spécifique.

Opérations au terme de l'installation

Avant d'abandonner le lieu d'installation, il convient de récupérer les emballages et d'éliminer, à l'aide d'un chiffon humide, toute trace de saleté s'étant déposée sur l'appareil durant le montage.

Ces opérations, qui ne sont pas strictement indispensables, permettent cependant d'améliorer aux yeux de l'utilisateur l'image professionnelle de la personne ayant installé l'appareil.

Pour éviter tout appel inutile de la part de l'utilisateur, il convient également de :

- lui présenter le contenu du Manuel,
- lui présenter les modalités de nettoyage du filtre.
- lui indiquer quand et comment il doit contacter le Service d'Assistance.

ENTRETIEN

3.1 Maintenance périodique

Le climatiseur que vous avez acheté a été étudié pour réduire au minimum les opérations de maintenance ordinaire, qui

se bornent aux simples opérations de nettoyage décrites ci-dessous.

Nettoyage extérieur

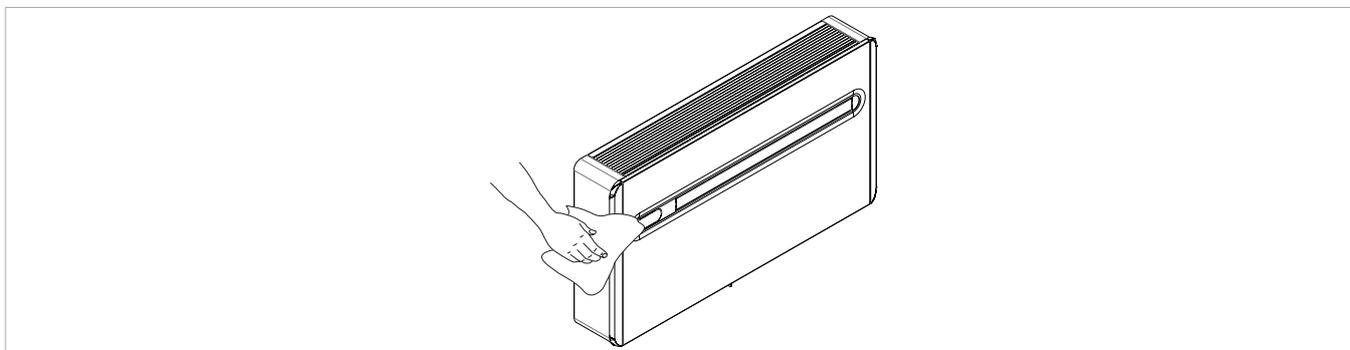
⚠ Avant chaque intervention de nettoyage et de maintenance, débrancher l'unité du réseau électrique en éteignant l'interrupteur d'alimentation général.

⚠ Attendre que les composants refroidissent pour éviter le risque de brûlures.

⚠ Faire attention aux surfaces coupantes.

⚠ Ne pas utiliser d'éponges abrasives ou de détergents abrasifs ou corrosifs pour ne pas endommager les surfaces vernies.

Si besoin est, nettoyer les surfaces extérieures de l'appareil avec un chiffon doux humidifié à l'eau.



Nettoyage du septum filtrant

Le climatiseur que vous avez acheté a été étudié pour réduire au minimum les opérations de maintenance ordinaire, qui se bornent aux simples opérations de nettoyage décrites ci-dessous.

Après une période de fonctionnement continu et en fonction de la concentration des impuretés dans l'air ou quand l'on redémarre l'installation après une période d'inactivité, nettoyer le filtre de l'air.

N.B. avant toute opération, faire attention aux surfaces chaudes et/ou coupantes de la tôle.

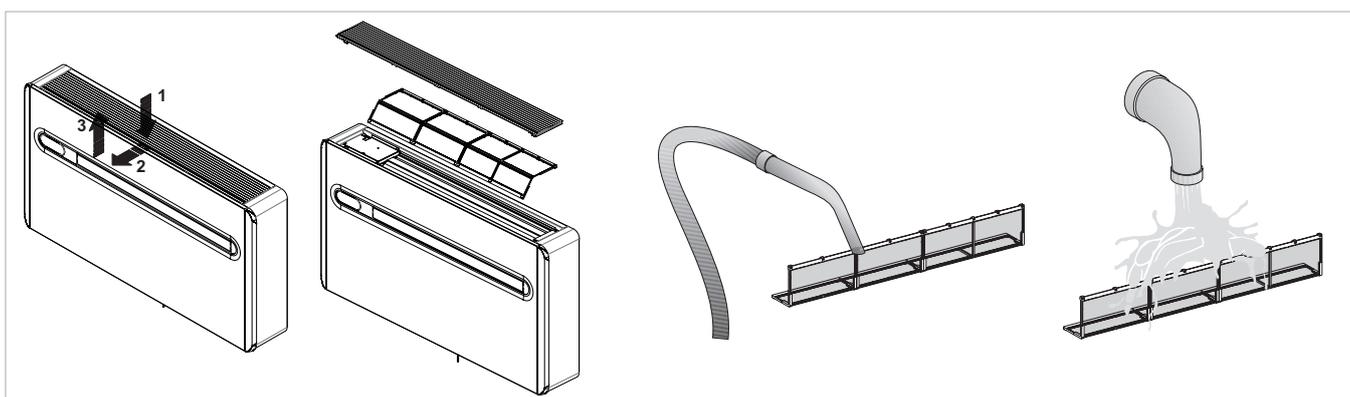
Le filtre de l'air se trouve dans la partie supérieure de l'appareil.

Pour extraire le filtre :

- ouvrir la grille en effectuant les opérations 1, 2, 3 et l'extraire de son logement ;
- retirer le filtre en le soulevant ;
- aspirer la poussière du filtre avec un aspirateur ou laver sous l'eau courante, sans utiliser de détergents ou de solvants, et laisser sécher ;
- remonter le filtre au-dessus des batteries en veillant à les remettre en place correctement ;
- Replacer la grille en procédant de la façon inverse.

⚠ Après les opérations de nettoyage du filtre, vérifier que le panneau soit monté correctement.

⊘ Il est interdit d'utiliser l'appareil sans le filtre à grille



3.2 Anomalies et solutions

En cas de mauvais fonctionnement de l'appareil, vérifier ce qui est reporté dans le tableau ci-dessous.

Si, après les contrôles et les essais suggérés le problème ne se résout pas, contacter l'assistance technique autorisée

Anomalies	Causes possibles	Solutions
L'appareil ne s'allume pas	L'alimentation électrique manque	Vérifier s'il y a de la tension dans le réseau (en allumant une lampe de la maison, par exemple). Vérifier que l'éventuel disjoncteur exclusif qui protège l'appareil ne se soit pas déclenché (si oui, le réarmer). Si l'inconvénient se répète immédiatement, contacter le Service d'Assistance sans réessayer de faire fonctionner l'appareil
	Les batteries de la télécommande sont épuisées	Vérifier l'allumage avec l'écran tactile à bord de la machine et remplacer les batteries.
L'appareil ne chauffe/ rafraîchit pas suffisamment	La température configurée est trop haute ou trop basse	Vérifier et corriger le cas échéant la configuration de la température sur la télécommande
	Le filtre de l'air est encrassé	Contrôler le filtre de l'air et le nettoyer le cas échéant
	Contrôler que rien n'empêche flux d'air.	Enlever tout ce qui pourrait entraver les flux d'air.
	La charge thermo-frigorifique a augmenté (par exemple, une porte ou une fenêtre est restée ouverte ou un appareil dissipant une importante quantité de chaleur a été installé dans le local).	Chercher à réduire la charge thermo-frigorifique du local à climatiser avec les astuces suivantes: Sur de grands vitrages exposés au soleil, il est préférable de poser des tentures internes ou mieux encore des protections externes (store, véranda, film réfléchissant, etc.); Le local conditionné doit rester fermé le plus longtemps possible; Éviter d'allumer des spots de type halogène à consommation élevée ou d'autres appareils électriques qui absorbent beaucoup d'énergie (petit four, fer à repasser à la vapeur, plaque de cuisson, etc.).

Affichage des alarmes à l'écran

En cas d'anomalie de l'appareil, l'écran affiche un code d'alarme. L'appareil garde cependant quelques fonctions actives (voir colonne

FONCTIONNEMENT).

Alarme	Cause	Fonctionnement
E1	Sonde de température ambiante RT en panne	Les fonctions Rafraîchissement, Déshumidification et Chauffage peuvent être activées régulièrement. La régularisation n'assure que le suivi du dégivrage de la batterie interne
E2	Sonde batterie interne IPT en panne	Aucune fonction de l'appareil ne peut être activée.
E3		
E4	Sonde batterie externe OPT en panne	Aucune fonction de l'appareil ne peut être activée.
E5	Moteur ventilateur intérieur en panne	Aucune fonction de l'appareil ne peut être activée.
E6	Antigel/Haute condensation	Aucune fonction de l'appareil ne peut être activée.
E7	Manque de communication avec l'écran *	Aucune fonction de l'appareil ne peut être activée.
E8	Panne sonde évacuation compresseur *	Aucune fonction de l'appareil ne peut être activée.
CP	Contact présence CP ouvert	L'appareil ne s'active que si le contact est fermé. Vérifier le raccordement des bornes.
OF	Déclenchement du flotteur de niveau maximum	La condensation devrait couler dans le tuyau prévu. En cas d'alarme, vérifier que le tuyau n'est pas plié ou bouché, ce qui empêcherait la sortie de l'eau.

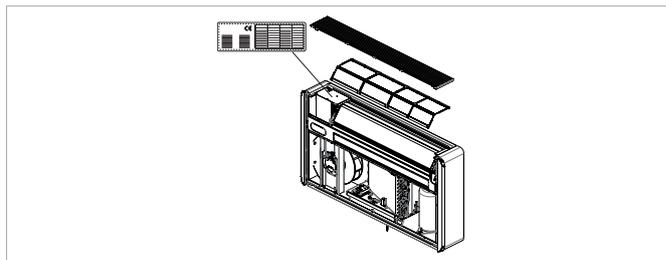
* pour les modèles DC Inverter : absence de communication entre les cartes main, power, driver ou display

La seule opération pour essayer de résoudre l'inconvénient est d'enlever et remettre sous tension l'appareil, ensuite, si l'alarme persiste, contacter l'assistance technique autorisée.

3.4 Données techniques

Pour les données techniques listées ci-dessous, consulter la plaque des données caractéristiques appliquée sur le produit.

- Tension d'alimentation
- Puissance absorbée maximale
- Courant absorbé maximal
- Quantité de gaz réfrigérant
- Degré de protection des enveloppes



DONNÉES TECHNIQUES GÉNÉRALES				
Tailles			XDOW 25	XDOW 35
Refroidissement				
Puissance frigorifique	1	kW	2.53	3.56
Puissance absorbée totale	1	kW	0.384	0.762
EER	1	-	6.58	4.67
Chauffage				
Puissance thermique	2	kW	2.27	3,26
Puissance absorbée totale	2	kW	0.710	1.089
COP	2	-	3.20	3.00
Compresseur				
Type compresseur		-	Inverter driven	Inverter driven
N. de compresseur		-	1	1
Gas réfrigérant			R-410A	R-410A
Charge réfrigérant		kg	0.75	0.75
Ventilateurs zone de traitement d'air (soufflage)				
Type de ventilateur de soufflage		-	Centrifugal	Centrifugal
Nombre de ventilateurs de soufflage		-	1	1
Débit d'air intérieur en vitesse maxi		m³/h	195	220
Débit d'air intérieur en vitesse moyenne		m³/h	250	310
Débit d'air intérieur en vitesse mini		m³/h	310	410
Débit d'air intérieur en vitesse Boost		m³/h	385	435
Échangeur externe (source)				
Type de échangeur		-	Coaxial	Coaxial
Débit nominal d'eau	3	l/s	0.139	0.206
Raccordements eau			Eurokonus M 3/4"	Eurokonus M 3/4"
Alimentation				
Alimentation standard		V/ph/Hz	230/1/50	230/1/50
Niveaux sonores				
Niveau de puissance: vitesse maxi		dB(A)	52	57

Note:

Le produit est conforme à la directive européenne ERP (Energy Related Products).

Il comprend le règlement délégué (UE) n ° 2016/2281 de la Commission, également appelé lot d'écoconception 21.

Performances rapportées à la vitesse maximale du ventilateur (Max.)

1) Refroidissement: air ambiant à 27°C BS/19°C BH; entrée/sortie de l'eau 10°C/15°C

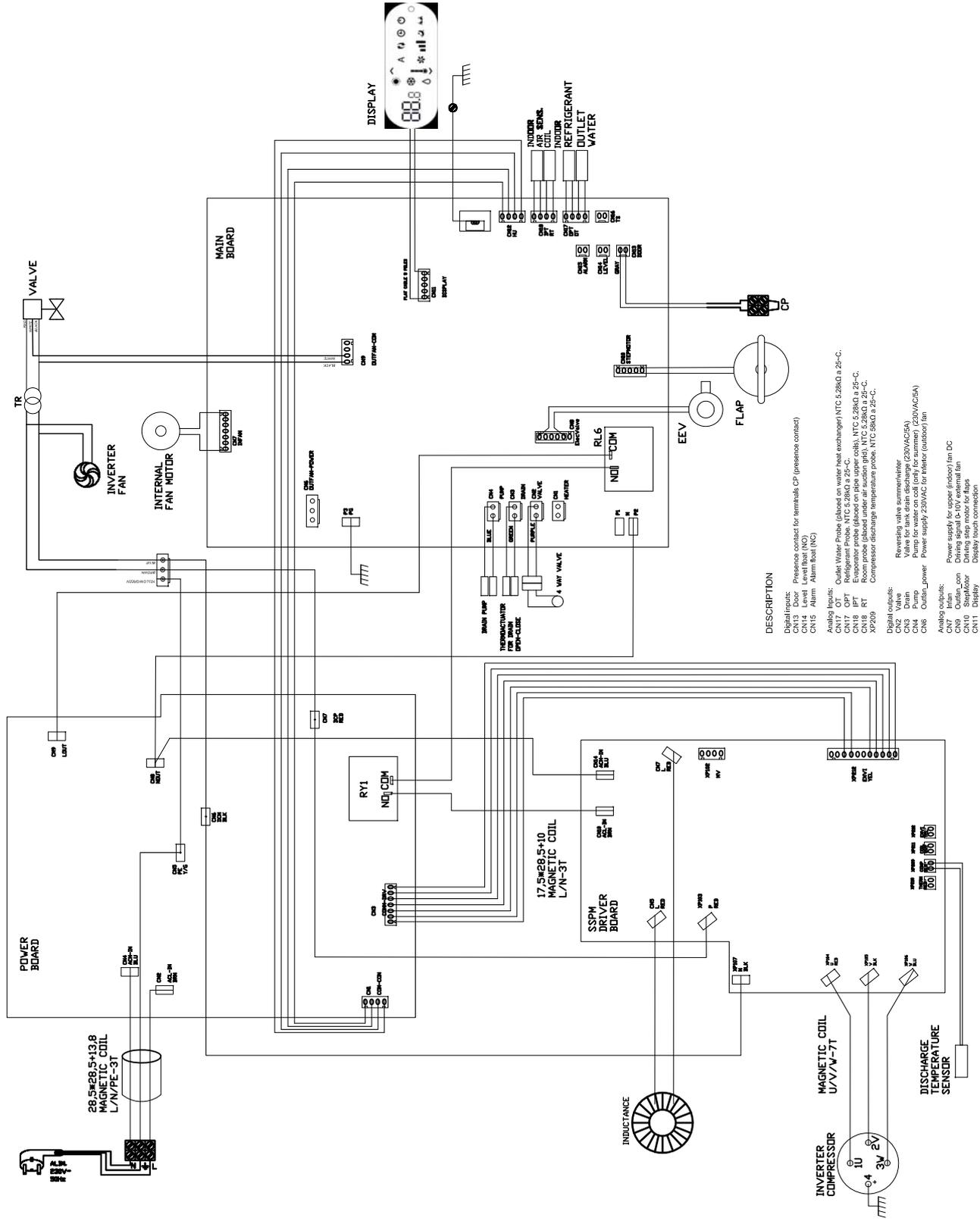
2) Chauffage: air ambiant à 20°C: entrée/sortie de l'eau 10°C/7°C

3) Débit d'eau mesuré en refroidissement à vitesse Maxi ventilateur

Conditions limites de fonctionnement

	Temp. ambiante interne	Température d'entrée d'eau
Températures de service maximum en refroidissement	DB 35°C - WB 24°C	45° C
Températures de service minimum en refroidissement	DB 18°C	7° C
Températures maximales en chauffage	DB 27°C	40° C
Températures minimales en chauffage	DB 5°C	7° C

INVERTER WATER ELECTRICAL DRAWING



WE DECLARE UNDER OUR SOLE RESPONSIBILITY THAT THE MACHINE

NOUS DÉCLARONS SOUS NOTRE SEULE RESPONSABILITÉ QUE LA MACHINE
 DICHIARIAMO SOTTO LA NOSTRA SOLA RESPONSABILITÀ CHE LA MACCHINA
 WIR ERKLÄREN EIGENVERANTWORTLICH, DASS DIE MASCHINE
 EL FABRICANTE DECLARA BAJO SU EXCLUSIVA RESPONSABILIDAD QUE LA MÁQUINA
 IZJAVLJAMO S POLNO ODGOVORNOSTJO, DA NAPRAVA

CATEGORY	WATER LOOP HEAT PUMP SYSTEMS - Heat pump
CATEGORIE	SYSTÈMES À BOUCLE D'EAU - Pompe à chaleur
KATEGORIE	WASSERRINGANLAGEN FÜR WÄRMEPUMPEN - Wärmepumpe
CATEGORIA	SISTEMI AD ANELLO D'ACQUA - Pompa di calore
CATEGORIA	SISTEMAS ANILLO DE AGUA - Bomba de calor

TYPE / TIPO / TYP / TYPE / TIPO / TIP

XDOW-025R-01M25

XDOW-035R-01M25

- **COMPLIES WITH THE FOLLOWING EEC DIRECTIVES, INCLUDING THE MOST RECENT AMENDMENTS, AND THE RELEVANT NATIONAL HARMONISATION LEGISLATION CURRENTLY IN FORCE:**
- EST CONFORME AUX DIRECTIVES CEE SUIVANTES, Y COMPRIS LES DERNIÈRES MODIFICATIONS, ET À LA LÉGISLATION NATIONALE D'ACCUEIL CORRESPONDANTE:
- RISULTA IN CONFORMITÀ CON QUANTO PREVISTO DALLE SEGUENTI DIRETTIVE CEE, COMPRESSE LE ULTIME MODIFICHE, E CON LA RELATIVA LEGISLAZIONE NAZIONALE DI RECEPIMENTO:
- DEN IN DEN FOLGENDEN EWG-RICHTLINIEN VORGESEHENEN VORSCHRIFTEN, EINSCHLIEßLICH DER LETZTEN ÄNDERUNGEN, SOWIE DEN ANGEWANDTEN LANDESGESETZEN ENTSPRICHT:
- JE SKLADNA Z NASLEDNJIMI VELJAVNIMI DIREKTIVAMI EU IN HARMONIZIRANIMI STANDARDI :

<input checked="" type="checkbox"/>	2014/35/UE	low voltage directive directive basse tension direttiva bassa tensione Bestimmungen der Niederspannungsrichtlinie directiva de baja tensión
<input checked="" type="checkbox"/>	2014/30/UE	electromagnetic compatibility compatibilité électromagnétique compatibilità elettromagnetica Elektromagnetische Verträglichkeit compatibilidad electromagnética
<input checked="" type="checkbox"/>	2009/125/UE	Ecodesign / Éco-conception / Progettazione ecocompatibile / Ecodesign / Ecodiseño
<input checked="" type="checkbox"/>	2011/65/UE	RoHs

-Unit manufactured and tested according to the followings Standards:
 -Unité construite et testée en conformité avec les Réglementations suivantes:
 -Unità costruita e collaudata in conformità alle seguenti Normative:
 -Unidad construida y probada de acuerdo con las siguientes Normativas
 -Gebautes und geprüftes Gerät nach folgenden Normen

EN 60335-2- 40:2003 + A11:2004 + A12:2005 + A1:2006 + EC:2006 + A2:2009
 + A13:2012 + A13/EC:2013, EN 60335-1:2002 + A11:2004 + A1:2004 +
 A12:2006 + A2:2006+ A1/EC:2007 + A13:2008 + EC:2009 + EC:2010 +
 A14:2010 + A15:2011
 EN 60335-1:2012, EN 55014-1:2006 + A1:2009 + A2:2011, EN 61000-3-2:2014,
 EN 61000-3-3:2013, EN 55014- 2:2015, EN 62233:2008
 D. Lgs. no. 15 of 16/02/2011

Responsible to constitute the technical file is the company Groupe Airwell - 10 rue du fort de saint cyr - 78180 - Montigny-lebretonneux - FR
 -Responsable pour compiler le dossier technique est la société Groupe Airwell - 10 rue du fort de saint cyr - 78180 - Montigny-lebretonneux - FR
 -Responsabile a costituire il fascicolo tecnico è la società Groupe Airwell - 10 rue du fort de saint cyr - 78180 - Montigny-lebretonneux - FR
 -Verantwortliche für die technischen Unterlagen zusammenstellen Groupe Airwell - 10 rue du fort de saint cyr - 78180 - Montigny-lebretonneux - FR
 -Encargado de elaborar el expediente técnico es la empresa Groupe Airwell - 10 rue du fort de saint cyr - 78180 - Montigny-lebretonneux - FR

MONTIGNY-LE-BRETONNEUX

01/01/2023

NAME/ PRÉNOM / NOME / VORNAME / NOMBRE
 SURNAME/ NOM / COGNOME / ZUNAME / APELLIDOS
 COMPANY POSITION/ FONCTION / POSIZIONE / BETRIEBSPOSITION / CARGO



Ronan Pertuisel
 Chef de Produit

GROUPE **AIRWELL**

10, RUE DU FORT DE SAINT CYR - 78180 MONTIGNY LE BRETONNEUX, FRANCE

TEL.: +33 (0)1 76 21 82 00 - www.airwell.com